



USAID
DO POVO AMERICANO

SPEED
Por Melhor Ambiente
De Negócios

**APRESENTAÇÃO DO RELATÓRIO SOBRE AS BARREIRAS
EXTRALEGAIS NO PROCESSO DE CONTRATAÇÃO DE
TRABALHADORES ESTRANGEIROS EM MOÇAMBIQUE**

**PRESENTATION OF THE REPORT ON EXTRALEGAL BARRIERS TO
THE EMPLOYMENT OF FOREIGNERS IN MOZAMBIQUE**

Elaborado por/Prepared by:

 **SAL & CALDEIRA**
ADVOGADOS, LDA.

AGENDA

1. **Introdução: O que é uma barreira extralegal? / Introduction: What is an extralegal barrier?**
2. **Contextualização / Background**
3. **Quadro Legal da Contratação de Trabalhadores Estrangeiros em Moçambique / Legal Framework for the Contracting of Foreign Employees in Mozambique**
4. **Formas de contratação de Estrangeiros / Forms of Hiring of Foreign Employees**
5. **A contratação no âmbito da quota / Contracting under quota regime**
6. **A contratação de trabalhadores estrangeiros no âmbito da curta duração/ The employment of foreigners in the scope of short-term work**
7. **A contratação no âmbito do regime da autorização de trabalho/ Contracting under the work authorization**
8. **Quadro Legal da Entrada, Permanência e Residência do Cidadão Estrangeiro / Legal Framework for the Entry, Stay and Residence of Foreign Citizens**
9. **Conclusões e Recomendações / Conclusions and Recommendations**

INTRODUÇÃO / INTRODUCTION

O que é uma barreira extralegal? / What is an extralegal barrier?

- São tidos como “**barreiras extralegais**” todos os requisitos e qualquer tipo de procedimento imposto pelos funcionários de Estado às entidades empregadoras nos processos de contratação de trabalhadores estrangeiros, que não são estabelecidos pelo Quadro Legal / As “**extralegal barriers**” we understand to be all requirements and any kind of procedures, not laid down in the Legal Framework, but imposed by Government officials on employers regarding the contracting of foreign employees.
- Pode ainda a expressão “**barreiras extralegais**” ser extensiva à falta de aplicação de normas em vigor que favorecem o ambiente de negócios ou mesmo à aplicação errónea da norma em resultado de uma interpretação que não se coaduna com o espírito da lei / The expression “**extralegal barriers**” can also apply to the non-application of legal provisions in force for promoting the business environment or even to the erroneous application of a legal provision resulting from an interpretation that is not in line with the spirit of the law.

CONTEXTUALIZAÇÃO / BACKGROUND

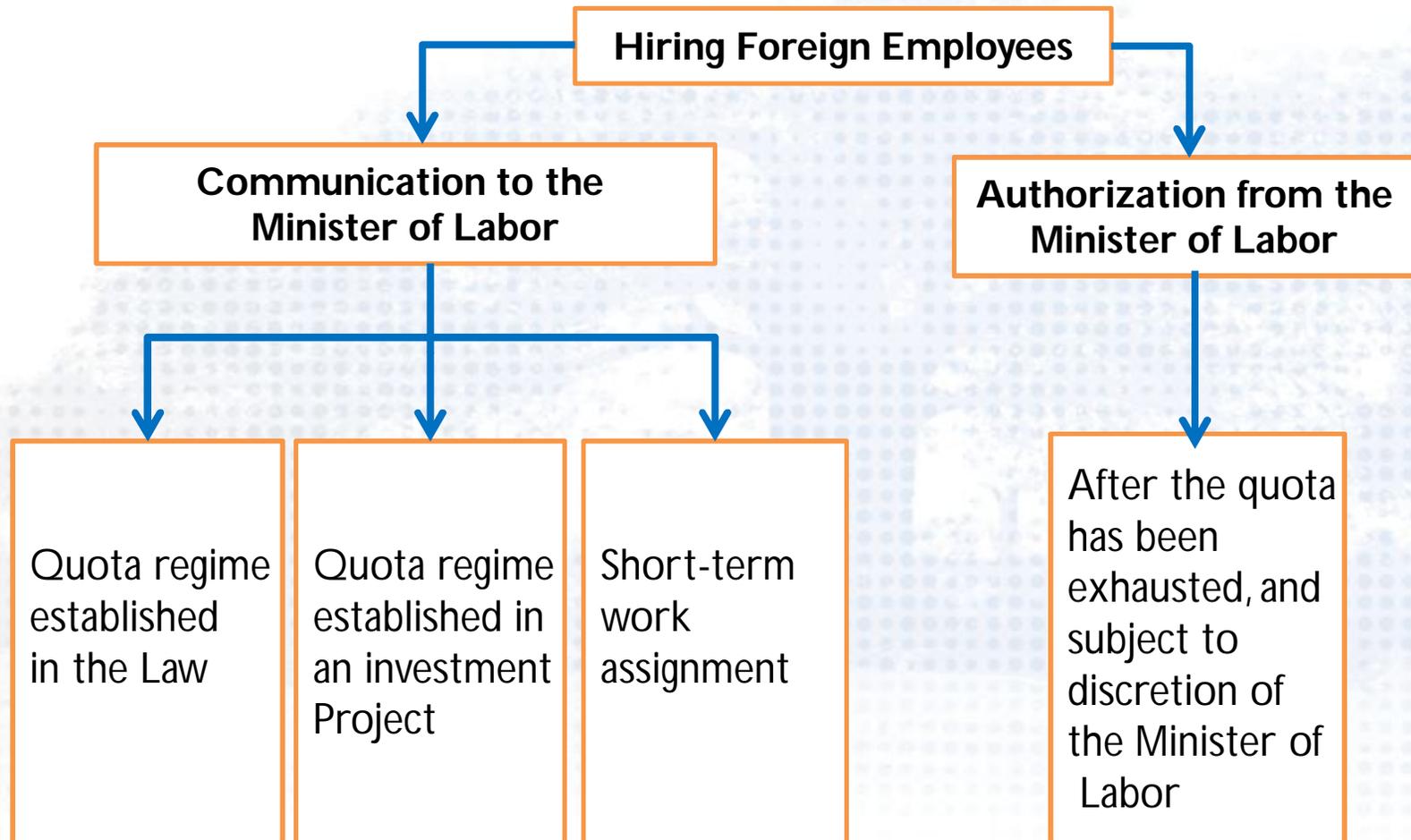
- As empresas, sejam elas pequenas, médias ou grandes, têm-se ressentido da exigência, por parte das autoridades, de formalidades não previstos pelo Quadro Legal (barreiras extralegais) / Companies, be they small, medium-sized or large, have suffered from demands on the part of the authorities, for compliance with formalities not established in the Legal Framework (extralegal barriers).
- Estas formalidades, uma vez que não são previstas por lei, propiciam a falta de certeza e segurança jurídica e contribuem negativamente para o ambiente de negócios do País / These formalities, since they are not established by law, are conducive to a lack of legal certainty and contribute negatively to the business environment of the country.
- As barreiras extralegais resultam: i) do desconhecimento da lei, ii) da ausência de quadros qualificados na Administração Pública (AP) iii) do abuso de poder; e iv) da actuação desconcertada do poder discricionário das autoridades / The extralegal barriers result from: i) ignorance of the law, ii) the absence of qualified staff in Public Administration (PA), iii) from abuse of power and iv) the authorities' disorderly exercise of their discretionary power
- Estas barreiras extralegais são totalmente antagónicas aos objectivos do Programa Quinquenal do Governo 2015 -2019, no que concerne à simplificação de procedimentos e melhoria da competitividade, com vista a tornar o ambiente de negócios mais atractivo / These extralegal barriers are totally opposed to the objectives of the Government's Five-Year Program for 2015-2019, as regards the simplification of procedures and the improvement of competitiveness, with a view to making the business environment more attractive.

3. QUADRO LEGAL DA CONTRATAÇÃO DE TRABALHADORES ESTRANGEIROS / LEGAL FRAMEWORK FOR THE EMPLOYMENT OF FOREIGNERS

Quadro legal / Legal Framework:

- ✓ Lei do Trabalho / The Labor Law, aprovada por Lei n.º 23/2007, de 1 de Agosto (“LT”);
 - ✓ Decreto n.º 55/2008, de 30 de Dezembro, que aprova o Regulamento relativo aos Mecanismos e Procedimentos para Contratação de Cidadãos de Nacionalidade Estrangeira / which approves the Regulation of the Mechanisms and Procedures for Contracting Foreigners (o“D55/08”); e
 - ✓ Decreto n.º 63/2011, de 7 de Dezembro de 2011, que aprova o Regulamento de Contratação de Cidadãos de Nacionalidade Estrangeira no Sector de Petróleos e Minas / which approves the Regulation for the Employment of Foreign Citizens in the Petroleum and Mining Sector.
-
- Em conformidade com o Quadro Legal acima, existem duas formas principais de contratação de cidadãos de nacionalidade estrangeira / In accordance with the Legal Framework above, there are two main ways in which foreigners can be employed:

Forms of Hiring of Foreign Employees



5. A CONTRATAÇÃO NO ÂMBITO DA QUOTA / CONTRACTING UNDER THE QUOTA REGIME

- A admissão de trabalhadores estrangeiros obedecendo este regime faz-se mediante comunicação à Direcção Provincial do Trabalho Emprego e Segurança Social (DPTCESS) na Província onde o cidadão irá prestar a actividade / The admission of foreign employees under this regime is done by means of a communication to the Provincial Directorate of Labor, Employment and Social Security (DPTCESS) in the province in which the citizen will be working.

Documentos exigidos por lei/ Documents required by law

- ✓ 3 exemplares do contrato de trabalho / Copies of the employment contract;
- ✓ Certidão de quitação do Instituto Nacional de Segurança Social (INSS) / Quittance certificate issued by the National Institute of Social Security (INSS);
- ✓ Certidão de quitação fiscal / Fiscal quittance certificate;
- ✓ Relação nominal de trabalhadores relativa ao ano civil anterior / Nominal list of employees for the previous calendar year;
- ✓ Cópia autenticada do Passaporte ou Documento de Identificação de Residência do Estrangeiro (DIRE) / Certified copy of the passport or Residence Identification Document for a Foreign Citizen (DIRE);
- ✓ Talão de depósito comprovativo de três salários mínimos nacionais vigentes no sector da actividade em que a empresa se insere / Deposit slip proving payment of a fee corresponding to three times the minimum wage in force for the company's area of activity.

5.1 Da obrigação da apresentação do alvará/ 5.1 The obligation to present the company trading license

- Embora a lei não estabeleça o alvará como requisito para os processos de comunicação de trabalho, tem sido *praxis* das DPTCESS exigirem a apresentação do alvará para estes processos / Though the law does not stipulate the trading license as a requirement for communication of admission of an employee, it has been praxis of the DPTCESS to require the submission of the trading license for these procedures.

Porque é uma barreira extralegal? Why is it an extralegal barrier?

- ✓ A mesma não resulta da lei/ It is not established by law
- ✓ Obstrui o início da execução do plano de trabalho desenhado pelos investidores/ It obstructs the start of the implementation of the work plan drawn up by the investors
- ✓ Retarda o cumprimento das obrigações assumidas junto às empresas contrapartes já estabelecidas em Moçambique, / It delays the fulfilment of the commitments made with counterpart companies already established in Mozambique

(Cont.)

Consequências/ Consequences

- ✓ As empresas recém-constituídas atrasam o início da laboração/ Start-up companies are late in starting their activities;
- ✓ Os sócios administradores acabam encabeçando o processo de licenciamento da empresa, / Managing partners end up overseeing the company licensing process
- ✓ Risco de uma inspecção laboral não coordenada com as exigências impostas pelas DPTSS no âmbito do poder discricionário que a Inspeção goza em determinar o que é considerado efectivamente trabalho/ Risk of a labor inspection which may not be coordinated with the demands made by the DPTSS but instead undertaken within the scope of the discretionary power the Inspectorate enjoys in determining what is actually considered work.

(Cont.)

Pré- conclusão/ Preliminary conclusion:s

- Entendemos que as DPTESS exigem o alvará para comprovarem o sector de actividade que a empresa se insere por forma a verificarem se o valor pago está correcto / We believe that the DPTESS require the trading license in order to verify to which sector of activity the company belongs so as to check if the value paid is correct.
- Principalmente para as empresas recém-constituídas, que submeteram pela primeira vez uma comunicação de admissão de trabalhador estrangeiro, para o seu primeiro trabalhador (o sócio-administrador), a certidão de registo comercial poderia substituir a exigência das DPTESS em relação ao alvará das empresas, / Thus, and especially for the first communication of the admission of a foreign employee, and above all for start-up companies, the commercial registration certificate could replace the DPTESS' demand with respect to the company's trading license.

5.2 Da não-aceitação da licença simplificada / The non-acceptance of the simplified license

- No mês de Julho do ano corrente, a DPTCESS na Cidade de Maputo, emitiu um aviso, que estabelecia o seguinte / In the month of July of this year, the Maputo City DPTCESS issued a notice, determining the following:

"... por orientação superior, as empresas que juntaram nos processos de comunicação de trabalho de cidadão de nacionalidade estrangeira cópias de licenças simplificadas, estão pendentes, aguardando novas orientações. Outrossim, avisa-se que novos pedidos com licenças e alvarás anteriormente mencionados não serão recebidos até novas orientações superiores. / by superior order, applications by companies that included copies of simplified licenses in the communication of work procedures for foreign citizens, are pending and awaiting further instructions. Moreover, we advise that new applications with the above-mentioned licenses and trading licenses appended will not be received until new superior orders are received "

5.3 Da exigência da relação nominal / The requirement of the nominal list

- O regime jurídico sobre o mapa da relação nominal é estabelecido pelo Diploma Ministerial n.º 1/89 de 4 de Janeiro (“DM 1/89”) / The legal regime covering the nominal list is established by Ministerial Order 1/89 of 4 January (“DM 1/89”).
- A alínea e), do artigo 6 do D55/08, estabelece como requisito para a primeira comunicação, a relação nominal relativa ao ano civil anterior /The clause e) of article 6 of D55/08 establishes the nominal list for the previous calendar year as a requirement for the first communication.
- Actualmente, algumas DPTSS têm exigido a relação nominal a sociedades recentemente constituídas, devendo obrigatoriamente tal relação nominal conter detalhes relativos a nomes de trabalhadores nacionais contratados pela empresa. Tal exigência aplica-se a casos em que a sociedade não tem ainda trabalhadores e o cidadão estrangeiro em contratação é o primeiro trabalhador da empresa. Esta exigência é uma forma de as autoridades obrigarem a sociedade recém-constituída a contratar quadros nacionais / Currently, some DPTSS demand the nominal list from start-up companies, and this list must necessarily contain details concerning the names of national employees contracted by the company. This requirement applies to cases in which the company does not yet have any employees and the contracted foreigner is the company’s first employee. This requirement is a way in which the authorities force a start-up company to contract national staff.

(Cont.)

Porque é uma barreira extralegal? Why is it an extralegal barrier?

- ✓ Em conformidade com a lei, a relação nominal que deva ser apresentada é do ano civil anterior e, as empresas recém-constituídas não têm este documento por se terem acabado de constituir e ainda não terem trabalhadores contratados / In accordance with the law, the nominal list that should be submitted refers to the previous calendar year and start-up companies do not have this document as they have just been established and do not have any contracted employees yet;
- ✓ Implica a contratação de quadros nacionais, sem que antes o representante da empresa, estrangeira, tenha obtido o atestado de comunicação de trabalho, / It implies the contracting of national employees, without the foreign representative of the company having first obtained a confirmation document of communication of work.

(Cont.)

Consequências/ Consequences

- ✓ Atraso no arranque da empresa, devido a todos os procedimentos que a organização da relação nominal representa, desde do recrutamento de trabalhadores, negociação para fins de contratação à organização, submissão e levantamento da relação nominal devidamente carimbada, para os devidos efeitos / Delay in the start-up of the company, due to all the procedures that the organization of the nominal list implies, from the recruitment of employees, and employment negotiations, to the filling in, organization, and submission of the duly stamped nominal list
- ✓ O representante dá seguimento à selecção de trabalhadores, por meio de entrevistas nas instalações da empresa, sob receio de uma inspecção de trabalho ocorrer durante aquele período/ The representative carries out the selection of employees, by means of interviews at the company's facilities, under the fear of a labor inspection during that period
- ✓ Desmotivação dos investidores na procura de novas oportunidades de negócio / Demotivation on the part of investors seeking new business opportunities

(Cont.)

Pré-conclusão/ Preliminary conclusion

- No caso de sociedades recém-constituídas, as DPTSS não devem exigir a relação nominal do ano em curso porque, deve primeiramente ser emitido o atestado da comunicação de trabalho do representante, para que a contratação de outros trabalhadores possa ocorrer, em conformidade com as necessidades do negócio e desta feita se realize o cumprimento da entrega da submissão da relação nominal dentro dos prazos estipulados na lei /

In the case of start-up companies, the DPTSS should not require the nominal list of the current year, because the representative's confirmation document of admission of employee should first be issued, so that the employment of other employees can occur in accordance with the business needs, and then the submission of the nominal list can be complied with within the legally stipulated time limit.

5.4 Da demora na emissão do atestado/ **The delay in the issue of the confirmation document**

- De acordo com o artigo 7 do D55/08 a conformidade da comunicação de trabalho deve ser verificada no momento em que esta é apresentada, emitindo-se de imediato, o respectivo atestado, a ser entregue ao portador da comunicação / In accordance with article 7 of D55/08 the conformity of the communication of work shall be verified at the time it is presented and the respective confirmation document is issued immediately and handed over to the bearer of the communication. .
- No entanto, nenhuma DPTCESS do país emite as comunicações de trabalho no mesmo dia, em conformidade com a intenção do legislador ao preceituar a referida norma naqueles termos. Aliás, a emissão das comunicações de trabalho tende a levar em média 7 dias úteis / However, no DPTCESS in the country issues the communication of work on the same day, in accordance with the legislator's intent in establishing this rule in these terms. As a matter of fact, the issuing of communications of work tends to take on average 7 working days.
- Um dos motivos que tem levado a assinatura tardia dos atestados, é o facto da assinatura dos despachos estar concentrado na pessoa do Director das DPTCESS / One of the reasons that has led to delays in the signing of the confirmation documents, is the fact that they can only be signed by the Director of the DPTCESS

(Cont.)

Porque é uma barreira extralegal? Why is it an extralegal barrier?

- ✓ A lei não está a ser cumprida nos precisos termos estabelecidos / The law is not being complied with according to the precise provisions laid down
- ✓ A demora excessiva viola o fim primordial da própria disposição que visa conferir a celeridade do processo / The excessive delay violates the fundamental purpose of the very provision that intends to speed up the communication of work procedure

Consequências/ Consequences

- ✓ Incumprimento/atrasos nos plano e programa de actividades da empresa / Non-fulfilment/delays in the activities plans and program, affecting the objectives defined by the company
- ✓ Interrupção do trabalho que o trabalhador tem ou deve prestar à empresa (renovação)/ Interruption of the work the employee has to, or should provide to the company (renewal)
- ✓ Saída do trabalhador estrangeiro do país, para efeitos de legalização da sua permanência (renovação), / Departure of the foreign employee from the country, for the purpose of legalizing his stay (renewal)

(Cont.)

Pré-conclusões / Preliminary conclusions

- ✓ A demora na emissão dos atestados, fomenta a corrupção, na medida em que as empresas movidas pela necessidade de obterem os atestados de comunicação de trabalho ou mesmo outros despachos relacionados com a contratação de estrangeiros, aliciam funcionários públicos / It should be noted that the delay in the issuing of confirmation document fosters corruption, insofar as companies driven by the need to obtain these documents or even other documents related to the employment of foreigners, bribe civil servants or are bribed by them
- ✓ Corruption can be prevented, ex: acção tomada pelo delegado da Delegação da Cidade de Maputo, do Departamento de Seguro Social/ Corruption can be prevented, e.g action taken by the the head of the Maputo City Office of the Department of Social Security.

5.5 Das transferência e visitas / The transfer and visits

Da transferência / Transfer

- Em conformidade com a lei o nº 1 do artigo 75 da LT e com nº 2 artigo 18 do D55/08, a transferência deve ser comunicada às autoridades / In accordance with paragraph 1 of article 75 of the LL and paragraph 2 of article 18 of D55/08, transfers must be communicated to the authorities.
- Em 2013, as autoridades laborais emitiram a Circular nº 004/MITRAB/DTM/GD/211/2013, de 19 de Agosto, segundo a qual *"todas as comunicações de transferência devem indicar o tempo que a mesma vai durar, sendo temporal, a mesma não deve durar pelo período da sua autorização"*. Esta circular tem por objectivo inspeccionar as empresas que, no intuito de contornar a falta da quota, contratam um trabalhador estrangeiro dentro da quota na província onde dispõem de quota e depois efectuam a transferência do trabalhador para outra província, onde não dispõem de quota / In 2013, the labor authorities issued a Circular 004/MITRAB/DTM/GD/211/2013 of 19 August, according to which *"all communications of a transfer shall indicate its duration, and if temporary, it shall not exceed the period of its authorization"*. The objective of this Circular is to enable the authorities to carry out inspections of companies that, in order to circumvent the lack of a quota, contract a foreign employee within the quota of the province where they have quota available and subsequently transfer the employee to another province, where they do not have a quota.

(Cont.)

Porque é uma barreira extralegal? Why is it an extralegal barrier?

- ✓ A lei refere que a transferência deve ser comunicada e não refere que deve ser requerida / The law stipulates that a transfer must be communicated and does not stipulate that it must be requested;
- ✓ O regime de transferência temporária estabelecida na lei é para casos ligados à produtividade da empresa e a definitiva para casos de transferência parcial ou total da empresa, pelo que sujeitar a transferência temporária do trabalhador a despacho vai contra o espírito dos regimes aqui referidos no tocante às necessidades sentidas pela empresa / The temporary transfer regime established by law is for cases related to the productivity of the company and the definitive transfer is for cases of a partial or total relocation of the company, so that to subject the temporary transfer of an employee to a decision contradicts the spirit of the regimes herein referred to, as regards the needs felt by the company.

(Cont.)

Consequências/ Consequences

- ✓ Acarreta desperdício de tempo na organização e instrução do processo, tempo este que a empresa poderia usar para a execução de outras tarefas produtivas / It wastes time in the organization and preparation of the submission, while the company could use this time for the execution of other productive tasks
- ✓ As empresas têm receio de efectivamente enviar o trabalhador transferido para o novo local de trabalho, na pendência do despacho/ Companies are afraid to send the transferred employee to the new workplace while awaiting the decision
- ✓ As entidades empregadoras ficam constrangidas na medida que necessitam do trabalhador no local para o qual foi designado, mas receiam lá colocar-lhe sem a emissão do despacho, devido à volatilidade das orientações / Employers are constrained insofar as they need the employee at the place to which he was transferred, but they are afraid to place him there without the decision being issued, due to the changeability of the instructions.

(Cont.)

Das visitas / Visits

- Para as meras visitas efectuadas por trabalhadores (muitas vezes trabalhadores seniores como administradores ou directores) a outras instalações da empresa situadas em outra província diversa daquela em que a sua contratação foi efectuada, as autoridades orientam que:
 - i) o mesmo procedimento exigido para os casos de transferência seja observado;
 - ii) outras DPTESS, exigem apenas uma carta reportando as datas precisas de tais visitas.Contudo é de notar que tratando-se de deslocações para atendimento de questões urgentes é também difícil cumprir-se com este simples formalismo /

For simple visits by employees (often senior employees such as administrators or directors) to company offices situated in another province, different from the one in which they were contracted, some authorities require that:

- i) the same procedure as that in the cases of transfer is to be followed;
- ii) other DPTESS only demand a letter containing the exact dates of these visits.

It should however be noted that in the case of travel to deal with urgent issues it is also difficult to comply with this simple formality.

(Cont.)

Porque é uma barreira extralegal? Why is it an extralegal barrier?

- As regras de transferência estabelecidas na LT não devem ser extensivas aos casos de deslocações ou meras visitas efectuadas por directores das empresas em resultado da natureza das suas actividades./ The transfer rules established by the LL should not apply to travel or simple visits by company directors as a result of the nature of their activities.

Consequências/ Consequences

- Os constrangimentos e atraso ao negócio que esta barreira extralegal cria são os enumerados em relação às transferências, com a agravante de que sendo as visitas geralmente pontuais e/ou urgentes, esta barreira obstrui o atendimento do trabalhador a este tipo de questões, fazendo este incorrer em incumprimento das suas obrigações laborais preceituados no contrato de trabalho/ The constraints and delays to the business that this extralegal barrier creates are those mentioned with respect to transfers, with the aggravating element that as the visits are usually specific and/or urgent, this barrier hinders the employee's attention to this kind of issues, placing him in breach of his work obligations under the employment contract.

(Cont.)

Pré-conclusões / Preliminary conclusions

- Para a transferência, as autoridades devem consentir que a cópia de protocolo da comunicação de transferência assegura que o trabalhador esteja presente no local para o qual foi transferido. / In order to simplify the transfer process and the cases of visits, we believe that for transfers the authorities should accept that a copy of the protocol of the communication of transfer
- E em relação aos casos de mera visita, nenhum procedimento deve ser exigido, nem mesmo uma simples carta, já que as autoridades devem tomar em consideração o preceituado nos contratos de trabalho que foram aprovados por elas / And with regard to mere visits, we believe that no procedure whatsoever should be required, not even a simple letter, since the authorities should take into consideration the provisions in the employment contracts that were approved by themselves for the purpose of issuing the confirmation document of communication of work,.

5.6 Das agências privadas de emprego / Private employment agencies

- De acordo com a Circular N.º. 484/MITRAB/DTM/GD /211/2014, de 17 de Setembro de 2014, da Direcção de Trabalho Migratório, as Direcções Provinciais de Trabalho, com efeitos imediatos, deverão abster-se de tramitar os processos de contratação de mão-de-obra estrangeira submetidos por agências privadas de emprego, para fins de cedência a terceiros / Circular 484/MITRAB/DTM/GD /211/2014 of 17 September 2014 issued by the Directorate of Migrant Labor, requires that Provincial Directorates of Labor shall with immediate effect refrain from handling processes for the employment of foreign labor submitted by private employment agencies, for the purpose of transfer of these employees to third parties .
- Em conformidade com a Circular supra, as actividades de recrutamento e cedência de mão-de-obra levada a cabo pelas agências privadas de emprego, só podem ter como alvo, cidadãos nacionais, já que o artigo 3 do D 6/01 estabelece que este “decreto aplica-se a todas agências privadas de emprego, independentemente das categorias dos trabalhadores nacionais a recrutar ou para os quais se busque emprego, e dos ramos de actividade das entidades empregadoras para as quais se recrutem ou se cedam trabalhadores nacionais que se destinam ao mercado de emprego / In accordance with the above cited Circular, the labor recruitment and transfer activities carried out by private employment agencies can only target nationals, since article 3 of D 6/01 stipulates that this “decree applies to all private employment agencies, irrespective of the categories of the national employees to be recruited or for whom employment is sought and of the branch of activity of the employers for whom they are recruited or transferred to the labor market”. (The underlining is ours.)”.

(Cont.)

Porque é uma barreira extralegal? Why is it an extralegal barrier?

- ✓ A Lei do Trabalho é aplicável às relações jurídicas de trabalho estabelecidas entre empregadores e trabalhadores, nacionais e estrangeiros / Labor Law applies to legal labor relations established between national and foreign employers and employees
- ✓ A LT revoga tacitamente o D6/01 / the LL implicitly revokes D6/01
- ✓ O próprio D 6/01 não restringe as agências privadas de emprego de recrutar estrangeiros para efeitos de cedência a terceiros pelo que vigora o princípio jurídico de que o que a lei não proíbe, ela permite / D6/01 itself does not restrict private employment agencies from recruiting foreigners for the purpose of transfer to third parties, based on the legal principle of that which the law does not prohibit, it permits
- ✓ É contra a razão de ser das agências privadas de emprego, que é a de nomeadamente responder com serviços à aproximação entre a oferta e procura de emprego, contribuindo para o bom funcionamento do mercado de trabalho / It is contrary to the raison d'être of private employment agencies, which are particularly designed to adapt their services to the gaps between labor supply and demand, thus contributing to the proper functioning of the labor market

(Cont.)

Consequências/ Consequences

- ✓ A indústria extractiva já não beneficia da contratação de trabalhadores por esta via / The mining industry no longer benefits from the contracting of employees in this way,
- ✓ Regista-se uma redução do âmbito de funcionamento do mercado de trabalho devido à limitação na oferta e demanda eficaz da mão-de-obra estrangeira qualificada e experiente / There is a reduction in the scope of operation of the labor market due to the limitation on the effective supply and demand for qualified and experienced foreign labor
- ✓ As empresas que não detém quota, não podendo usar das agências privadas de emprego, acabam por ser ludibriadas por provedores de serviços no mercado que actuam com mecanismos corruptos de obtenção de atestados de comunicações de trabalho / Since companies without a quota cannot use private employment agencies, they end up being cheated by service providers in the market that use corrupt mechanisms to obtain confirmation documents of communication of work.

(Cont.)

Pré-conclusões / Preliminary conclusions

- Nesta óptica, devem as autoridades laborais analisar os benefícios macroeconómicos que a liberalização da cedência de trabalhadores estrangeiros, pelas agências privadas de emprego, cria para a economia moçambicana a longo prazo, ao invés de cingirem-se no entendimento que estas agências são mecanismos de colocação de trabalhadores estrangeiros em posições nas empresas que poderiam ser ocupadas por moçambicanos. Em relação a este facto, outras medidas podem ser criadas para inverter isto, mas não restringindo a cedência de trabalhadores estrangeiros pelas agências privadas de emprego, uma vez que a legislação moçambicana já cria condições específicas para o controlo apropriado /

From this perspective, the labor authorities should analyze the long-term macroeconomic benefits to the Mozambican economy brought by the liberalization of the transfer of foreign employees by private employment agencies, instead of limiting themselves to the perception that these agencies are mechanisms to place foreign employees in company positions that could be occupied by Mozambican citizens. Other measures could be used to manage the situation without restricting the transfer of foreign employees by private employment agencies, since the Mozambican legislation already creates specific conditions for appropriate employment controls.

6. A CONTRATAÇÃO DE TRABALHADORES ESTRANGEIROS NO ÂMBITO DA CURTA DURAÇÃO / THE EMPLOYMENT OF FOREIGNERS IN THE SCOPE OF SHORT-TERM WORK

- O D55/08 estabelece que uma das modalidades de contratação de cidadãos de nacionalidade estrangeiras reveste a forma de comunicação de trabalho de curta duração, sendo este definido como sendo aquele que “não excede trinta dias, seguidos ou interpolados, quando prestado por cidadãos estrangeiros ainda que estejam vinculados por contrato com a empresa sede ou suas representadas sedeadas num outro país / D55/08 stipulates that one of the arrangements for the employment of foreigners takes the form of communication of short-term work, which is defined as work “for periods not longer than thirty consecutive or interspersed days, in the same year, by foreign citizens including those already under contract to the parent company or its subsidiaries in other countries ”.
- O trabalho de curta duração não carece de autorização de trabalho , não se integra no regime de quotas e está isento de pagamento de taxas / Short-term work is exempt from work authorization , does not fall within the quota system and is exempt from the payment of fees .

(Cont.)

- Para o sector de petróleo e minas, o trabalho de curta duração é por um período de 180 dias seguidos ou interpolados no mesmo ano civil , não está sujeito a renovação e está sujeita ao pagamento de taxa no valor de 10 salários mínimos vigentes no sector da indústria de extracção minerais / For the petroleum and mining sector, short-term work is considered to be work for periods not longer than 180 consecutive or interspersed days, in the same calendar year , is not subject to renewal and is subject to the payment of a fee corresponding to 10 minimum wages in effect in the mineral extractive industry sector.
- Em conformidade com o n.º 4 do artigo 12 conjugado com o artigo 7, ambos do D55/08, bem assim o n.º 4 do artigo 12 conjugado com o artigo 7 do D63/11, a conformidade da comunicação de curta duração deve ser verificada no momento em que esta é apresentada, emitindo-se de imediato o respectivo atestado / In accordance with paragraph 4 of article 12, in conjunction with article 7, of D55/08, as well as paragraph 4 of article 12, in conjunction with article 7, of D63/11, the conformity of a short-term communication shall be verified at the time it is presented and the respective confirmation document shall be issued immediately .

6.1 Da demora na emissão e submissão as autoridades/ Delay in issuing and subjection to the authorities

- O que se tem verificado na prática é a inobservância do dispositivo legal por parte das autoridades laborais, levando 15 dias de calendário e por vezes mais, a emitir-se o respectivo atestado./ what we have seen in practice is non-compliance with the legal provisions on the part of the labor authorities, taking 15 calendar days, and sometimes even longer, to issue the respective confirmation documents.

Porque é uma barreira extralegal? Why is it an extralegal barrier?

- ✓ A lei não está a ser cumprida nos precisos termos estabelecidos / The law is not being complied with according to the precise provisions laid down
- ✓ A demora excessiva viola a *ratio legis* da própria disposição que visa conferir celeridade ao processo / The excessive delay violates the *ratio legis* of the very provision that intends to speed up the communication of short-term work procedure
- ✓ O atraso da emissão vai contra a natureza da eventualidade, pontualidade e especificidade do trabalho a ser executado / The delay in issuing contradicts the occasional, unpredictable and specific nature of the work to be executed

(Cont.)

- ✓ O trabalho de curta duração não carece de autorização de trabalho portanto, a obrigação de que as empresas devam aguardar pela emissão das mesmas, viola a *mens legis* / Short-term work is exempt from work authorization and the obligation that the companies must wait for the issuing of a document therefore violates the *mens legis*

Consequências/ Consequences

- ✓ Falta de atendimento, em tempo útil dos trabalhos necessitados para a produtividade da empresa / Lack of timely execution of activities required for the productivity of the company;
- ✓ Aumento das despesas logísticas e não previstas / Increase in logistical and unforeseen expenses
- ✓ Criação da percepção que os “pedidos” de comunicações curtas durações devem dar entrada várias semanas antes do início dos trabalhos (muito difícil de prever a data de início) ficando a Empresa envolvida em *follow-ups* constantes e repetidos para confirmação ou não da emissão dos despachos / Creation of the perception that “applications” for short-term communications should be delivered several weeks before the start of the work (when it is often very difficult to predict the start date), with the company being involved in constant and repeated follow-ups for the confirmation or not of the issuing of the decisions

(Cont.)

Pré-conclusões / Preliminary conclusions

- A demora na emissão das comunicações de curtas durações desvirtua o efeito útil das mesmas,. É de todo incompreensível solicitar uma comunicação para realização de um trabalho urgente e pontual e, ainda, ter que se aguardar por um despacho de autorização, no verdadeiro sentido que está a ser dado pela *praxis* actual, quando a própria lei prevê que deve ser feita apenas uma comunicação às entidades competentes / The delay in the issuing of short-term communications distorts their usefulness, since in principle short-term communications serve to cope with occasional, unpredictable or specific work. It is absolutely incomprehensible that based on current praxis, companies have to apply for a communication to execute urgent and occasional work and moreover to have to wait for a decision on the authorization, when the law itself stipulates that it is merely a communication that should be made to the competent entities
- A demora da emissão dos despachos, fomenta a corrupção, na medida em que as empresas movidas pela necessidade de obterem os respectivos documentos relacionados com a contratação de estrangeiros, aliciam funcionários públicos ou são aliciadas por estes, na expectativa de terem os atestados/despachos emitidos sem mais demoras / Delays in the issuing of decisions fosters corruption, insofar as companies, driven by the need to obtain the respective documents, may bribe civil servants or are bribed by them, in the expectation of having the documents issued without further delay.

6.2 Dos frequentes “indeferimentos” / The frequent “refusals”

- A conformidade da comunicação da curta duração deve ser verificada no momento em que é apresentada, emitindo-se de imediato, o respectivo atestado. *O trabalho de curta duração não carece de autorização de trabalho, bastando a comunicação da sua realização* / The conformity of the communication of short-term work shall be verified at the time it is presented, and a document confirming its receipt shall be drawn up immediately. *The short-term work does not require work authorization; [for the purpose,] communication shall suffice.*
- No entanto, assiste-se a indeferimentos de processos de curta duração, embora sem despacho de indeferimento, mas dadas verbalmente pelas autoridades que negam a emissão dos atestados com os seguintes fundamentos / However, there are refusals of short-term procedures, although this is done without a written decision, instead being communicated verbally by the authorities, which refuse to issue the document on the following grounds:
 - i. A empresa já deveria ter no seu quadro de pessoal, nacionais ocupando as vagas solicitadas / The company should already have national employees among its staff filling the vacancies
 - i. As actividades que irão ser executadas pelo cidadão estrangeiros não preencherem o requisito de serem eventuais, imprevisíveis e pontuais em conformidade com o D63/11/ The activities that will be executed by the foreign citizen do not satisfy the requirement of being occasional, unpredictable and specific in accordance with D63/11

(Cont.)

Porque é uma barreira extralegal? Why is it an extralegal barrier?

- ✓ É *contra legis* para os casos de primeiras comunicações de curtas durações das empresas que prestam serviços em sectores de actividade em que o D63/11 não é aplicável / It is *contra legis* for cases of first short-term communications by companies providing services in sectors of activity to which D63/11 is not applicable;
- ✓ É *contra legis* para o sector petrolífero e mineiro, já que em conformidade com o regime as comunicações devem ser emitidas e não sujeitas a deferimento / It is *contra legis* for the petroleum and mining sector, since in accordance with their specific regime communications shall be issued and not subject to granting
- ✓ Desvirtua o efeito útil das curtas durações, que é de dar atendimento a questões eventuais, de natureza pontual ou temporária / It distorts the useful effect of short-term work, namely to attend to occasional, specific issues or of a temporary nature.
- ✓ Prejudica a empresa na privação de quadros especializados contratados para fazer face a uma necessidade pontual ou eventual da empresa / It damages the company by depriving it of specialized staff contracted to deal with an occasional or specific need.

(Cont.)

Consequências/ Consequences

- ✓ Incumprimento/atrasos nos planos e programa de actividades que afecta os objectivos traçados pela empresa / Non-fulfilment/delays in activities, plans and programs, which affect the objectives set by the company
- ✓ Falta de atendimento, em tempo útil, da execução dos trabalhos necessitados para a produtividade da empresa / Lack of timely execution of activities needed for company productivity
- ✓ Atraso, por vezes substancial, no cumprimento dos prazos acordados para a execução dos projectos / Delays, sometimes considerable, in meeting agreed deadlines for the execution of projects.

(Cont.)

Pré-conclusões / Preliminary conclusions:

- Entendemos que, estando as formalidades relacionadas com os documentos de instrução da comunicação, em conformidade, não há razão para haver indeferimentos nos seguintes casos / We believe that, when the formalities related to the supporting documents for communication are compliant, there is no reason for refusal in the following cases:
 - a) Na primeira comunicação de cada trabalhador estrangeiro contratado por empresas que realizam actividades não ligadas ao sector mineiro e petrolífero / In the first communication for each foreign employee contracted by companies that perform activities unrelated to the mining and petroleum sector;
 - b) Em quaisquer comunicações do sector mineiro e petrolífero, na medida que foram criadas para cobrir a necessidade de execução de trabalhos que carecem de assistência pontual ou imprevisível / In any communications by the mining and petroleum sector, insofar as they cover the need to carry out activities requiring occasional or unforeseeable assistance.

(Cont.)

- Ademais, quando se trate de prorrogação de comunicações de curta duração no âmbito do D55/08, deve a DPTCESS em causa, analisar o âmbito da dimensão da empresa ou o âmbito da necessidade da contratação invocada, não devendo abster-se da emissão dos atestados, alegando / Moreover, in the case of extension of short-term communications within the scope of D55/08, the DPTCESS in question shall merely analyze the scope or the size of the company or the scope of the claimed need for contracting, and shall not refrain from the issue of the documents, alleging:
 - i. uso abusivo do sistema de curtas durações/ the abusive use of the short-term system;
 - ii. falta de imprevisibilidade, pontualidade ou eventualidade quando a comunicação de curta duração não está relacionada com o sector mineiro ou petrolífero,/ lack of unpredictability, or of occasional or specific nature of the work when the short-term communication is not related to the mining or petroleum sector

6.3 Das curtas durações para realização de visitas realizadas pelos sócios e directores das empresas / Short term work communications for visits by company partners and directors

- Actualmente, as DPTCESS entendem que quando os sócios/administradores estrangeiros da sociedade que é sócia da sociedade registada em Moçambique, visitam as instalações desta, pelo simples facto destes entrarem nas instalações da mesma, os mesmos devem ser titulares de um atestado de comunicação de curta duração / Currently, the DPTCESS understand that when foreign partners/administrators of the company which is a shareholder of a company registered in Mozambique, visit its facilities, simply because they enter its facilities, they must have a confirmation document of a short-term communication issued by the labor authorities.
- De referir que este entendimento estende-se para os sócios (pessoas singulares) estrangeiros não residentes, que visitem as instalações da sociedade, para efeitos de participação de uma Assembleia Geral / It should be noted that this understanding extends to non-resident foreign partners (individual persons), who visit the company's facilities, for the purpose of participating in a General Assembly.

(Cont.)

Porque é uma barreira extralegal? Why is it an extralegal barrier?

- ✓ O regime de curta duração é efectivamente para trabalho temporário, se bem que interpolado, pelo que simples visitas em períodos pontuais num espaço de tempo curto, não justifica o pedido de uma comunicação de curta duração, com todos os constrangimentos actuais associados à sua tramitação / The short-term regime is designed to cover periods of temporary work, even if interpolated, so that simple visits for discrete periods in a short space of time do not justify an application for a short-term communication, with all current procedural constraints ; e
- ✓ Sujeita a deslocação dos investidores as instalações da empresa para simples visitas à emissão de um atestado de comunicação de curta duração, cujo documento nem sempre é emitido em tempo útil, frustrando os investidores, que se sentem impedidos de visitar a empresa / It makes travel by investors to company facilities for mere visits dependent on the issuing of a confirmation document of a short-term communication, which is not always issued in good time, thus frustrating the investors, who feel barred from visiting the company.

(Cont.)

Consequências/ Consequences

- ✓ Despendem tempo a preparar, submeter e fazer o seguimento das comunicações de curtas durações junto às DPTESS por forma a conformar-se com as exigências das DPTESS / Spend time preparing, submitting and following up short-term communications at the DPTESS so as to comply with the DPTESS's requirements;
- ✓ As empresas sentem-se obrigadas a mudar o itinerário de viagens dos investidores, quando as curtas durações não são emitidas em tempo útil / Are obliged to change the investors' travel plans when the short-term permissions are not issued in good time ; e
- ✓ Arcam com o pagamento de equivalente a 10 salários mínimos, quando se trate de empresas ligadas ao sector mineiro ou petrolífero, para casos de simples visitas, o que representa um encargo para a empresa e uma desmotivação para os investidores em prosseguirem com as suas pretensões / Must pay the equivalent of 10 minimum wages, in the case of companies in the mining or petroleum sector, for simple visits, which represents a burden for the company and demotivates investors from continuing with their aspirations.

(Cont.)

Pré-conclusões / Preliminary Conclusions

- De notar que, não obstante o nº 1, do artigo 12, do D55/08 estabelecer que considera-se trabalho de curta duração, quando prestado por cidadãos estrangeiros ainda que estejam vinculados por contrato com a empresa sede ou suas representadas sediadas num outro país, nos casos em apreço não se trata de trabalho a vir ser efectuado em Moçambique, mas visitas pontuais, cujo processo de tramitação do atestado de comunicação de curta duração não se coaduna nem com a pontualidade da diligência, nem com a natureza da mesma, por efectivamente não se tratar de trabalho a ser prestado /

It should be noted that, though paragraph 1 of article 12 of D55/08 sets out that short-term work is considered to be work carried out by foreign citizens, including those already under contract to the parent company or its subsidiaries in other countries, in the cases under examination we are not dealing with work to be carried out in Mozambique, but with occasional visits, for which the procedure of a of communication of short-term work is neither in keeping with the occasional nature of the activity, nor with the nature of the activity itself, which in effect is not work to be provided.

6.4 Do trabalho de curta duração em várias províncias / Short-term work in various provinces

- Em conformidade com a lei, a comunicação da curta duração deve dar entrada na província onde o cidadão estrangeiro vai prestar a actividade / In accordance with the law, communication of short-term work must be delivered in the province where the foreigner will perform his activity .
- Sucede porém que, vezes há em que, o trabalho a ser desenvolvido pelo estrangeiro / However, it happens that at times the work to be carried out by a foreign citizen:
 - i. Inicia-se numa província e termina noutra província onde a empresa tem representação / starts in one province and ends in another province in which the company has an office; ou
 - ii. É realizado offshore, abrangendo várias províncias / is carried out offshore, include the performance of activities on the coast of other provinces .
- Nestes casos as empresas têm feito auscultações às DPTSS e estas não têm providenciado informação clara / Companies have consulted the DPTSS in such cases, but have not received clear information

(Cont.)

Porque é uma barreira extralegal? Why is it an extralegal barrier?

- As razões que justificam que a falta de tratamento uniforme desta matéria constituem barreiras extralegais são também constrangimentos enfrentados pelos investidores / As a result, the lack of uniform treatment of this matter constitutes extralegal barriers that are also constraints for investors,

Consequências/ Consequences

- ✓ Gera incerteza e falta de segurança jurídica à sociedade (entidade empregadora) do trabalhador estrangeiro em causa / It results in insecurity and a lack of legal certainty for the company (employer) of the foreign employee in question
- ✓ Causa um constante *follow up* junto às DPTSS sobre as regras que vão criando para regular estas situações, derivado da volatilidade da mudança dos entendimentos da DPTSS, derivado do receio da empresa em ser sancionada e o trabalhador suspenso / It requires constant follow up with the DPTSS about the rules they are creating to regulate these cases, as a result of the regular changes in understanding by the DPTSS, and arising from the company's fear of being punished and having its employees suspended.

7. A CONTRATAÇÃO NO ÂMBITO DO REGIME DA AUTORIZAÇÃO DE TRABALHO / **CONTRACTING UNDER THE WORK AUTHORIZATION**

- A autorização de trabalho constitui a forma de contratação que deve ser observada quando a empresa tenha esgotado a sua quota, mas a sua admissão só é possível quando se observem os requisitos materiais e formais estabelecidos por lei/ *Work authorization is the contracting regime that must be used when a company has exhausted its quota, but its admission is only possible when material and formal requirements set forth by law are met*

Requisitos formais / Formal requirements:

- ✓ 3 exemplares do contrato de trabalho / *3 copies of the employment contract;*
- ✓ Certificado de habilitações literárias ou técnicos profissionais do cidadão estrangeiro a contratar e documento comprovativo da sua experiencia profissional / *Certificate of academic or technical/professional qualifications of the foreign citizen to be employed and a document proving his professional experience;*
- ✓ Certidão de quitação passada pelo INSS / *Quittance certificate issued by the INSS;*
- ✓ Certidão de quitação passadas pela entidade que superintende a área das finanças / *Quittance certificate issued by the entity in charge of the area of finance;*
- ✓ Parecer do delegado sindical, comité sindical ou sindicato do ramo / *Opinion of the union delegate, union committee or sectorial union; e*
- ✓ Talão de depósito comprovativo do pagamento da taxa correspondente a dez salários mínimos em vigor no sector onde a empresa se insere / *Deposit slip proving the payment of a fee corresponding to ten times the minimum wage in force in the company's sector of activity.*

7.1 Da demora na emissão da autorização de trabalho / Delay in the issue of work authorizations

- O n.º 2 do artigo 15 do D55/08 estipula que o expediente deve, nos termos da lei, ser despachado no prazo máximo de quinze dias úteis, contados a partir da sua recepção pela entidade competente / Paragraph 2 of article 15 of D55/08 stipulates that the written reply shall be given within a maximum period of 15 days, counting from the date on which the application is received by the competent entity .
- Na prática, o prazo de 15 dias não é cumprido, sendo que alguns processos levam mais de um mês e meio a conhecer uma decisão / In practice, the 15-day deadline is not complied with, in some cases a decision on the application is made known after more than a month and a half .
- Os processos de autorização de trabalho revelam-se os mais complexos e morosos processos de contratação de mão-de-obra estrangeira devido aos requisitos exigidos como as quitações acima referidas, o parecer do Sindicato e sobretudo devido ao certificado de equivalência que *per si*, representa um processo distinto e complexo / The work authorization procedures appear to be the most complex and time-consuming of the procedures for the employment of foreign labor, due to the requirements imposed, such as the above-mentioned quittances, the opinion of the union and above all due to the certificate of equivalence which *per si* represents a distinct and complex procedure.

(Cont.)

Porque é uma barreira extralegal? Why is it an extralegal barrier?

- Pelos mesmos motivos invocados na demora das emissões dos atestados de comunicações de trabalho/ The delay in issuing decisions on work authorizations constitutes an extralegal barrier for the same reasons mentioned with respect to the delay in the issue of confirmation documents of communications of work.

Consequências/ Consequences

- ✓ Impossibilidade de uso do quadro necessário à produtividade da empresa em tempo útil/necessário e/ou previsto dentro do programa da empresa / The impossibility of using required staff for the company's productivity, in good time and/or as envisaged in the company's program
- ✓ Despesas com custos logísticos relacionados com a proposta de oferta de trabalho ao trabalhador / Expenses with logistical costs related to the job offer to the employee
- ✓ Perda do trabalhador, nos casos em que lhe é oferecido outra proposta para outro país / Loss of the employee, in cases where he is offered another opportunity to work on projects in another country
- ✓ Regularização da permanência do cidadão estrangeiro (DIRE renovação) / Regularization of the stay of the foreign citizen (DIRE renewal)

(Cont.)

Pré-conclusões/ Preliminary conclusions

- Atendendo ao dever de celeridade imposto aos órgãos da administração pública entendemos que o MITESS pode envidar esforços de emitir as autorizações de trabalho com a necessária brevidade / Considering that the public administration has a duty of celerity, we believe that the MITESS should make an effort to issue work authorizations with the necessary brevity.
- Nos casos de pedido de autorização de trabalho por virtude de renovação do contrato de trabalho, a Direcção de Trabalho deve prestar especial atenção a cópia do DIRE que segue em anexo ao processo, no que tange à validade do mesmo / When an application for work authorization arises from the renewal of an employment contract, the Directorate of Labor should give special attention to the copy of the DIRE annexed to the documents as regards its validity

7.2 Dos critérios para o indeferimento dos pedidos da autorização de trabalho / **Criteria for the refusal of applications for work authorization**

Requisitos materiais / **Material requirements**

- ✓ Que o cidadão estrangeiro detém as qualificações académicas ou profissionais necessárias / The foreign employee has the necessary academic or professional qualifications
- ✓ Que não existam moçambicanos com as mesmas qualificações, ou que, existindo, que estes estejam em número insuficiente / There are no nationals with these qualifications, or if such nationals exist, they are insufficient in number
- ✓ Os empregadores comprovem que estão a empreender melhores esforços na criação de condições para a integração de trabalhadores moçambicanos nos postos de trabalho de maior complexidade técnica e em lugares de gestão e administração da empresa / The employers must prove that they make every effort to create conditions for the integration of Mozambican employees into positions of greater technical complexity and into management and administrative positions in the company

(Cont.)

Porque é uma barreira extralegal? Why is it an extralegal barrier?

- ✓ Não há clareza relativa aos critérios que o MITESS usa para indeferir os processos concluindo quais as condições que não se verificaram / There is no clarity regarding the criteria used by the MITESS for refusing applications, or for concluding which conditions were not met.
- ✓ O MITESS verifica somente o aspecto as qualificações académicas abstraindo-se que o D55/08 faz referência também a qualificações profissionais que incluem experiência e competência vocacional que, diversas vezes é aonde recai a relevância da contratação do cidadão estrangeiro TMITESS only verifies the matter of academic qualifications, disregarding that D55/08 also refers to professional qualifications, which include experience and vocational competency, which is where the relevance of the employment of the respective foreign citizen often lies.

Consequências/ Consequences

- ✓ O MITESS indefere profissionais que são relevantes para o projecto/ The MITESS refuses professionals who are relevant for projects
- ✓ As empresas perdem oportunidades de trabalhar com profissionais que seriam uma mais-valia no sentido de transferência do know-how para os quadros nacionais, / The companies lose opportunities to work with professionals who would constitute added value in terms of transfer of know-how to national staff.

(Cont.)

Pré-conclusões / Preliminary Conclusions

- Urge a necessidade do MITESS investigar as deficiências profissionais da população activa e criar uma tabela de conhecimento público sobre a designação de habilidades consideradas necessárias para o desenvolvimento do país, por forma / There is an urgent need for MITESSs to research the professional shortcomings of the working population and to prepare a publicly available table with descriptions of skills considered necessary for the development of the country, in order to :
 - i. a evitar tomar decisões arbitrárias que ao fim do dia repele o investimento estrangeiro e prejudica a economia nacional / avoid the taking of arbitrary decisions which at the end of the day turn away foreign investment and harm the national economy
 - ii. determinar os mecanismos mais eficazes na transferência de conhecimentos, de forma prática, para os quadros nacionais / determine the most effective mechanisms for the transfer of knowledge, in a practical way, to national staff.

8. QUADRO LEGAL DA ENTRADA, PERMANÊNCIA E RESIDÊNCIA DO CIDADÃO ESTRANGEIRO / LEGAL FRAMEWORK FOR THE ENTRY, STAY AND RESIDENCE OF FOREIGN CITIZENS

- Decreto nº 108/2014 de 31 de Dezembro, aprova o novo Regulamento da Lei nº 5/93, de 28 de Dezembro, que estabelece o Regime Jurídico Aplicável aos Cidadãos Estrangeiros, Relativo à Entrada, Permanência e Saída do País (“D108/14”) / Decree 108/2014 of 31 December approved the new Regulation of Law 5/93 of 28 December, approves the Legal Regime Applicable to Foreign Citizens, Relative to their Entry, Stay and Departure from the Country (“D108/14”).
 - i) Acrescenta quatro novas categorias de vistos, designadamente / It adds four new categories of visas, namely:
 - a) o visto para actividades desportivas e culturais / the sports and cultural activities visa;
 - b) o visto para actividades de investimento / the investment activity visa;
 - c) o visto de permanência temporária / the temporary stay visa; e
 - d) o visto de transbordo de tripulantes / the crew transfer visa
 - ii) Estende a duração do visto de trabalho/ extends the duration of the work visa;
 - iii) Estabelece claramente os vistos sujeitos à pré-aprovação/ Establishes which visas categories are subject to pre-approval.

8.1 Barreiras extralegais relacionadas com a estadia e residência do trabalhador estrangeiro/ Extralegal barriers related to the stay and residency of the foreign employee

- Da não aplicação do D108/14 / The non-application of D108/14
- Da exigência da emissão do visto de trabalho no país de origem ou última residência do cidadão estrangeiro / The requirement to have the work visa issued in the foreign citizen's country of origin or of last residence
- Da pré-aprovação dos vistos de negócios / The pre-approval of business visas
- Da actualização do DIRE quando o trabalhador é transferido para uma outra província do país / The updating of the DIRE when the employee is transferred to another province in the country



**9. CONCLUSÕES E RECOMENDAÇÕES/
CONCLUSIONS AND RECOMENDATIONS**

Barreira Extralegal/ Extralegal Barrier	Observação/ Remarks	Sugestão ao Sector Public/ Suggestion to Public Sector
<p>01 - Da obrigação da apresentação do alvará e da licença simplificada / The obligation to submit the trading license and the simplified license</p>	<p>Não é um dos requisitos constantes da lei. / This is not one of the requirements contained in the law</p>	<p>Na primeira comunicação, ser solicitada a certidão de registo comercial ao invés do alvará ou licença simplificada. / In the first communication, request the commercial registration certificate instead of the trading license or simplified license,</p>
<p>02- Da exigência da relação nominal para as empresas recém-constituídas / The requirement for start-up companies to present the nominal list</p>	<p>Não há obrigatoriedade legal para as empresas recém-constituídas que não tenham ainda contratado trabalhadores / There is no legal obligation for start-up companies that have not yet contracted employees</p>	<p>Só serem solicitadas após a emissão do despacho do primeiro trabalhador da empresa e dentro dos parâmetros estipulados na lei / Request this list only after the issuing of a decision for the company's first employee and within the parameters stipulated by law</p>

Barreira Extralegal/ Extralegal Barrier	Observação/ Remarks	Sugestão ao Sector Public/ Suggestion to Public Sector
03- Da demora da emissão dos atestados de comunicações de trabalho / Delay in the issue of confirmation documents of work communications	Devem ser emitidas no mesmo dia que são submetidas / They must be issued on the day the communications are submitted.	<ul style="list-style-type: none"> i) Delegação de poderes aos funcionários de serviços que possam conferir a conformidade dos documentos, sempre que o Director estiver ausente ou tiver uma agenda sobrecarregada / Delegation of power to employees of the service who can check the conformity of the documents, whenever the Director is absent or has an overloaded agenda; ii) Verificação da data de caducidade do DIRE do trabalhador estrangeiro, conferindo urgência nos processos, cujos DIREs estejam para caducar / Verification of the expiry date of the foreign employee's DIRE, giving priority in expediting communications when the DIRE is about to expire.
04 - Da transferência do trabalhador estrangeiro / The transfer of foreign employees	Deve-se comunicar as autoridades laborais, mas não necessita de deferimento destas / Should be communicated to the labor authorities, but does not need authorization	Afixação de um aviso, informando que o protocolo da carta de comunicação de transferência do trabalhador, serve para efeitos de validação do procedimento / Display of a notice, informing the public that proof of submission of the letter communicating the transfer of an employee serves to validate the procedure

Barreira Extralegal/ Extralegal Barrier	Observação/ Remarks	Sugestão ao Sector Public/ Suggestion to Public Sector
05- Da aplicação das regras de transferência às visitas dos quadros seniores às instalações das empresas noutras províncias / The application of the transfer rules to visits by senior staff to company facilities in other provinces	É incorrecto / It is incorrect	.Afixação de um aviso, referindo que para estes casos, nenhuma formalidade é exigida, devendo apenas o contrato de trabalho prever essas deslocações / Display of a notice, informing the public that no formality is required for these cases. It is sufficient that the employment contract envisages these visits.
06- Das agências privadas de emprego / Private employment agencies	D 6/01 encontra-se tacitamente revogada/D6/01 is revoked	<ul style="list-style-type: none"> i) Revogação da Circular que proíbe estas agências a cedência de trabalhadores estrangeiros / Explicit revocation of the Circular prohibiting these agencies to transfer foreign employees; ii) Controlo das agências, em relação aos direitos dos trabalhadores nacionais/ Oversight of the agencies, with regard to the rights of national employees, iii) Interação com estas agências apurando formas de transferência de know-how dos trabalhadores estrangeiros para trabalhadores nacionais / Interaction with these agencies, investigating ways to transfer know-how from foreign employees to national employees

Barreira Extralegal/ Extralegal Barrier	Observação/ Remarks	Sugestão ao Sector Public/ Suggestion to Public Sector
07- Da demora da emissão dos atestados de comunicação de curta duração / Delay in the issue of confirmation documents of short-term communication	Devem ser emitidas no mesmo dia que são submetidas / They must be issued on the day the communications are submitted.	. Delegação de poderes aos funcionários de serviços que possam conferir a conformidade dos documentos, sempre que o Director estiver ausente ou tiver uma agenda sobrecarregada / Delegation of power to employees of the service who can check the conformity of the documents, whenever the Director is absent or has an overloaded agenda
08- Das curtas durações para a realização de visitas realizadas pelos sócios e directores das empresas / Short-term communications for visits by company partners and directors	Não tem tratamento legal / This is not dealt with in law.	A exigência de uma carta apenas contendo as datas ou o período provável da visita. Afixação desta informação nos sectores de atendimento público / The requirement of merely a letter containing the dates or the likely period of the visit. Display of this information in the relevant public offices

Barreira Extralegal	Observação/ Remarks	Sugestão ao Sector Public/ Suggestion to Public Sector
<p>09- Dos frequentes "indeferimentos" das curtas durações / Frequent "refusals" of short-term authorizations</p>	<p>Deve ser emitido de imediato na submissão do requerimento para o sector mineiro e petrolífero e na primeira comunicação de curta duração de trabalhador para os restantes sectores, / These must be issued immediately upon the submission of the application for the mining and petroleum sector and upon the first communication of the admission of an employee for short-term work for other sectors.</p>	<ul style="list-style-type: none"> i) Aplicação da lei nos termos sugeridos na coluna à esquerda / Execution of the law along the lines suggested in the middle column. ii) Para os casos de prorrogação não invocar uso abusivo, / For cases of extension do not invoke "abusive use" as an argument to refrain from processing the application iii) Para os casos de prorrogação tramitar os processos em que a posição não pode ser comprovada tratar-se de uma posição permanente ou haja dúvida quanto a isso / For cases of extension, pursue the cases in which the position to be occupied cannot be confirmed, the position is permanent or there are doubts about this; iv) Não indeferir os processos no âmbito do D55/08 alegando a falta de eventualidade, imprevisibilidade e pontualidade das tarefas por este critério aplicar-se somente aos processos no âmbito do D63/11 / Do not refuse cases that fall within the scope of D55/08, alleging the lack of contingency, unpredictability and discreteness of the tasks, as this criterion only applies to cases under the scope of D63/11

Barreira Extralegal/ Extralegal Barrier	Observação/ Remarks	Sugestão ao Sector Public/ Suggestion to Public Sector
10- Do trabalho de curta duração em várias províncias / Short-term work in several provinces	Existe falta de tratamento jurídico nesta matéria. / This is not dealt with in law.	Este procedimento deve ser publicado e afixado nos sectores de atendimento público deixando patente que não só se aplica para o sector mineiro e petrolífero como também para os restantes / This procedure must be published and displayed in the relevant public offices, emphasizing that it not only applies to the mining and petroleum sector but also to the others..
11- Da demora da emissão das autorizações de trabalho / Delay in the issue of work authorizations.	As autorizações de trabalho devem ser emitidas no prazo de 15 dias úteis / Work authorizations should be issued within 15 working days.	<ul style="list-style-type: none"> i) Observação do dever de celeridade imposto aos órgãos da AP / Fulfilment of the Public Administration bodies' duty of celerity; ii) Verificação da data de caducidade do DIRE do trabalhador estrangeiro, conferindo urgência nos processos, cujos DIREs estejam para caducar / Verification of the expiry date of the foreign employee's DIRE, expediting applications when the DIRE is about to expire.

Barreira Extralegal/ Extralegal Barrier	Observação/ Remarks	Sugestão ao Sector Public/ Suggestion to Public Sector
<p>12- Dos critérios para indeferimento dos pedidos de autorização de trabalho / Criteria for the refusal of applications for work authorization</p>	<p>A lei impõe as condições que devam ser observadas para a contratação fora da quota. / The law sets out the conditions to be observed for contracting outside the quota regime.</p>	<ul style="list-style-type: none"> i) Identificar as deficiências do mercado de trabalho nacional por sectores de actividade e procurar mecanismos de transferência de know-how / Identify the shortcomings of the national labor market by sector of activity and seek mechanisms for the transfer of know-how; ii) Publicitar a tabela de critérios de determinação das habilidades não existentes ou insuficientes no mercado nacional / Publish the table of criteria used to determine non-existent or insufficient skills on the market; iii) Considerar as qualificações vocacionais / Consider the vocational qualifications.
<p>13- Do visto de trabalho emitido no país de origem do trabalhador estrangeiro ou última residência / The work visa issued in the foreign employee's country of origin or of last residence.</p>	<p>Não estabelecido por lei / Not established by law</p>	<p>Remoção deste procedimento e afixação no sector de atendimento público da informação pertinente / Elimination of this procedure and display the relevant information in the relevant public offices.</p>

Barreira Extralegal/ Extralegal Barrier	Observação/ Remarks	Sugestão ao Sector Public/ Suggestion to Public Sector
14- Da pré-aprovação dos vistos de negócios / The pre-approval of business visas.	Não previsto por lei nos termos que se efectua / Not established by law in the way it is practiced.	Coordenação entre os SENAMI, as Direcções Provinciais e as missões diplomáticas moçambicanas no exterior / Coordination between the SENAMI, the Provincial Directorates and the Mozambican diplomatic missions abroad .
15- Da não aplicação do D108/14 / The non-application of D108/14 .	Já deveria ter sido implementado / It should already have been implemented.	Vide sugestão acima / See suggestion above.
16- Da actualização do DIRE quando o trabalhador é transferido para uma outra província no país / The updating of the DIRE when the employee is transferred to another province in the country	Não é aplicável em conformidade com a lei / Not applicable in accordance with the law.	Afixação nos sectores de atendimento público, sobre o direito conferido ao titular do DIRE e clarificação que não existe obrigatoriedade de emissão de novo DIRE em razão da transferência, quando o DIRE ainda continua válido após a transferência / Display information in the relevant public offices about the rights of a DIRE-holder and clarify that there is no obligation to issue a new DIRE because of a transfer, when the DIRE will still remain valid after the transfer

(Cont.)

- Estas barreiras extralegais derivam do abuso do poder das autoridades laborais/ These extralegal barriers result from the abuse of power on the part of the labor authorities
- Tais exigências acabam por deteriorar o ambiente de negócios (atraso do início ou crescimento do negócio e diminuição das possibilidades de identificação de novas oportunidades de negócio/These requirements end up deteriorating the business environment, since investors who intend to start their business activities see that these requirements delay the start or growth of their business and decrease the possibility of identifying other business opportunities in Mozambique.
- Investidores acabam sendo aliciados por funcionários públicos ou vice-versa, por forma a terem os documentos emitidos em tempo útil, com a esperança de não sofrerem perdas pelo arranque tardio dos seus projectos /investors end up being bribed by civil servants or vice versa, in order to have the documents issued in good time, with the expectation of not suffering losses due to the delayed start of their projects

(Cont.)

- A transparência e actuação em conformidade com o Quadro Legal são cruciais no combate à corrupção. É essencial o respeito pelas normas constantes na lei, clarificada por avisos, circulares ou informações que visem eliminar as barreiras extralegais, ao invés de promovê-las / Transparency and performance in accordance with the Legal Framework are crucial in the fight against corruption. Respect for the standards set by the law is essential and this must be made clear by notices, circulars or information aimed at eliminating the extralegal barriers, instead of promoting them.
- Outra análise que deve ser feita por forma a criar a celeridade dos serviços públicos, prende-se com uma tomada de decisão do órgão competente em delegar os seus poderes, não reservando exclusivamente para si aqueles cuja especificidade e por lei ou interesse da instituição, possam ser delegados / Another analysis that must be made in order to create public service celerity relates to decisions by the competent body to delegate its powers, not reserving exclusively for itself those powers that can be delegated, due to its specificity and legality or for the interest of the institution.
- Há ainda que entender e corrigir o entendimento generalizado de que as restrições na contratação de cidadãos estrangeiros têm por finalidade proteger os trabalhadores nacionais por forma a garantir a colocação e a manutenção dos postos de trabalho para os nacionais. / The generalized idea that restrictions on the employment of foreign citizens are aimed at the protecting national employees, guaranteeing their employment, and the reservation of jobs for nationals should also be acknowledged and corrected.

(Cont.)

- O Quadro legal sobre a contratação de estrangeiros já prevê normas proteccionistas aos cidadãos nacionais e as barreiras extralegais só vêm dificultar o empreendedorismo, desviando a atenção das autoridades em detrimento daquilo que realmente deverá ser combatido, como a contratação ilegal e a entrada e permanência ilegal de imigrantes clandestinos / The Legal Framework for the contracting of foreigners already provides standards for protecting nationals and the extralegal barriers only create difficulties for entrepreneurs, and divert the attention of the authorities in detriment to what should really be fought, such as illegal employment and the illegal entry and stay of clandestine immigrants.
- É através da reclamação, devidamente fundamentada que as autoridades poderão tomar consciência sobre a ilegalidade das mesmas e tomar uma atitude /It is through duly substantiated complaints that the authorities can be made aware of their illegality and take action .
- A nível interno, o sector privado deve abster-se de procurar provedores de serviços que não sejam firmas de advogados devidamente capacitadas, licenciadas e formadas em Práticas de Anticorrupção para efeitos de assistência na contratação de estrangeiros. / Internally, the private sector should refrain from seeking services from providers other than law firms with properly qualified and licensed lawyers, trained in anticorruption practices, for the purpose of providing assistance to the contracting of foreigners.



KHANIMAMBO